SPAWN

image

340

DIGITAL EDITION

McCONVILLE

BARBERI

RAMOS

SPEARS

SPAWN®

McCONVILLE

BARBERI

RAMOS

image®

340

DIGITAL EDITION

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

SPAWN'S UNIVERSE 92 23

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

JAY DAVID RAMOS
COLORES

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

MARK SPEARS
KIBAR
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Spawn y Haunt se infiltran en el cielo y se sorprenden por lo que descubren. Mientras tanto Urizen comienza a armar sus jinetes.

Spawn #340. April 2023. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

SE HABÍA VATICINADO QUE CUANDO PENEMUE LLEGARA A LA MAYORÍA DE EDAD, SERVIRÍA EN EL EJÉRCITO DEL CIELO.

VENÍA DE UN LARGO Y ORGULLOSO LINAJE DE GUERREROS; SU PADRE **MATÓ** AL HEBDAGON Y SUS DOS HERMANAS LUCHARON DURANTE LA NOCHE ARDIENTE.

HABÍA RECIBIDO LA MÁS ALTA DISTINCIÓN AL GRADUARSE AL SER PROMOCIONADO COMO **POSIBLE** CANDIDATO A LÍDER DE ESCUADRÓN.

PERO TAMBIÉN FUE PARTE DE LA GENERACIÓN QUE SE ALISTÓ JUSTO ANTES DE QUE SE CERRARAN LAS **ZONAS MUERTAS,** Y POR ESO NUNCA TUVO LA OPORTUNIDAD DE PROBAR EL VERDADERO COMBATE.

DESDE QUE TIENE MEMORIA, ANHELA EL MOMENTO EN QUE PUEDA **PROBAR** SU VALÍA.

AUNQUE NADA PUEDE PREPARARTE PARA UNA BATALLA CONTRA...

SHUNK

...UN HELLSPAWN.

ESPECIALMENTE ESTE HELLSPAWN EN PARTICULAR.

TE DARÉ UNA OPCIÓN...

DIME EN DÓNDE ESCONDEN SUS ARMAS PARA NEUTRALIZAR HELLSPAWNS.

Y EN DÓNDE ENCONTRAR UN ANTÍDOTO PARA EL VENENO DEMONSBANE.

O-- TE MATO.

"PERDÓNAME, SINN, FUE HACE TANTO TIEMPO QUE NO PUEDO RECORDAR EXACTAMENTE QUIÉN FUE EL PRIMERO EN INTENTAR TOMAR ***TU*** TRONO."

LA TORRE DE LA IRA.

8VO REINO DEL INFIERNO.

AUNQUE REALMENTE NO IMPORTA, PORQUE UNA VEZ QUE EL PRIMER TRAIDOR LLEGÓ, SE ***ABRIERON LAS COMPUERTAS*** Y NOS SUMERGIMOS EN UNA CRISIS POLÍTICA QUE TARDÓ SIGLOS EN RESOLVERSE.

"SIN ESAS AMENAZAS COLGANDO SOBRE NOSOTROS, SIN EMBARGO, CADA SEÑOR CON UN PAR DE CIENTOS DE SOLDADOS, DE REPENTE SE SINTIÓ ENVALENTONADO PARA ***RECLAMARLO*** PARA SÍ."

"Y SI AÚN TUVIÉRAMOS QUE PREOCUPARNOS POR LA GUERRA CONTRA EL CIELO, SOSPECHO QUE LAS COSAS PODRÍAN HABER RESULTADO ***DIFERENTE***. NOS HUBIÉRAMOS UNIDO EN TORNO A UN NUEVO GOBERNANTE MUCHO ANTES."

"POR SUPUESTO, NINGUNO DE ***ELLOS*** DURÓ, PERO DURANTE EL APOGEO DE LA GUERRA, TODAVÍA HABÍA UNA ***DOCENA*** DE CONTENDIENTES VIABLES."

"EL PROBLEMA ERA QUE NINGUNO TENÍA EL NÚMERO O EL APOYO NECESARIO PARA ASEGURAR UNA VICTORIA ***DECISIVA*** Y DURADERA."

"LO QUE RESULTÓ EN UNA CARRERA ARMAMENTISTA, CON CADA LADO LUCHANDO PARA CREAR UN ***ARMA*** LO SUFICIENTEMENTE PODEROSA COMO PARA ROMPER EL PUNTO MUERTO."

"EVENTUALMENTE, UN JOVEN SEÑOR LLAMADO DIALON GALE GANÓ."

¿RECUERDA AL SEÑOR ODENI? GALE ERA EL ÚLTIMO DE SU LINAJE.

RECUERDO LA ***COBARDÍA*** DE ODENI.

SÍ, BUENO, GALE ES EL POLO OPUESTO DE SU ANCESTRO.

ASTUTO POLÍTICAMENTE. BIEN FORTIFICADO. TAMBIÉN FUE LO SUFICIENTEMENTE INTELIGENTE COMO PARA ALIARSE CON LOS ***NIGROMANTES*** ESTIGIOS DESDE EL PRINCIPIO.

"ESA ALIANZA RESULTÓ EN ***'CATACLYSM'***, UNA NUEVA RAZA DE GUERRERO DISEÑADA PARA REEMPLAZAR A LOS HELLSPAWNS."

SÉ QUE EL SIMBIONTE FUE TU CREACIÓN FAVORITA, SINN, PERO TIENES QUE ADMITIR QUE LOS HELLSPAWN SE ESTÁN CONVIRTIENDO EN UNA RELIQUIA. UN NUEVO GUERRERO COMO ESTE ESTABA ATRASADO.

QUIEN, OBVIAMENTE, ***NO*** FUNCIONÓ.

¿Y QUIÉN ES ESTE CATACLYSM?

"MUCHOS CREEN QUE ERA UN SIMPLE SOLDADO DE INFANTERÍA EN EL EJÉRCITO DE DIALON QUIEN SE OFRECIÓ VOLUNTARIAMENTE PARA LOS EXPERIMENTOS DE LOS NIGROMANTES."

"SU ENTRADA CAMBIÓ LA GUERRA Y AYUDÓ A ESTABILIZAR A DIALON COMO EL FAVORITO AL TRONO."

"PERO, NUNCA ESTUVO EN DUDA QUIÉN ERA ***REALMENTE*** LA FUERZA IMPULSORA."

"EMERGIENDO DE SUS FILAS, TAMBIÉN TUVO LA ***VENTAJA*** DE SER MUY ADMIRADO POR MUCHOS DE LOS EJÉRCITOS."

"CUANDO LLEGÓ EL MOMENTO DE LANZAR SU GOLPE, FUE CAPAZ DE APROVECHAR ESA ADMIRACIÓN CON UN EFECTO DEVASTADOR."

ESCUCHÉ QUE ALGUNOS AFIRMAN QUE ÉL MISMO ASESINÓ A MÁS DE 500 LEALES A DIALON.

PORQUE SUS PODERES ERAN DE OBSIDIA, NO DE NECROPLASMA.

"EL CUERPO ENTERO DE CATACLYSM ESTÁ INFUNDIDO CON ELLA."

ESA ES LA ÚNICA ÁREA QUE PUEDES SER CAPAZ DE ENCONTRAR Y ABRIR CON LOS OTRO NUEVE VIRREYES.

NECESITARÁS UNA ***MAYORÍA*** SI QUIERES TENER ALGUNA ESPERANZA DE ÉXITO.

Y ESO NO SERÁ FÁCIL PORQUE CATACLYSM HA OTORGADO IMPORTANTES PODERES A CADA UNO DE SUS VIRREYES.

MUCHOS DE ELLOS ESTÁN DISFRUTANDO DE SU NUEVO ESTADO.

DIME, BARBATOS, ¿CUÁNTOS SOLDADOS ESTÁN BAJO TU COMANDO?

CERCA DE DIEZ MIL.

DIJISTE QUE TE NECESITARÍA DE MI LADO.

Y LO HARÁS, PERO ESO NO SIGNIFICA QUE MI PRESENCIA CONTIGO SEA UNA CONCLUSIÓN INEVITABLE. SI ME VOY A ARRIESGAR A LA ***IRA*** DE CATACLYSM, TIENE QUE VALER LA PENA MI TIEMPO.

¿QUÉ TENÍAS EN MENTE?

SER REINSTALADO COMO EL SABLE REAL CON DOMINIO SOBRE EL SEGUNDO Y TERCER REINO NUEVAMENTE.

UN ALTO PRECIO SOLO POR 10.000 HOMBRES. NECESITARÉ ***MÁS*** QUE ESOS.

CIERTO, PERO SIN ELLOS ENCONTRARÁS DIFÍCIL CAPTAR NUEVOS RECLUTAS.

Y DIME, BARBATOS, ¿QUÉ ME IMPIDE SIMPLEMENTE MATARTE Y TOMAR TODO TU EJÉRCITO?

¿EN SERIO? NADA EN ABSOLUTO, PERO TENDRÍAS QUE PREGUNTARTE CÓMO SE VERÍA ESO PARA LOS ***OTROS*** OCHO VIRREYES.

¿CREES QUE ESA CLASE DE ACCIÓN LOS PONDRÁ DE TU LADO? ELLOS NO TOMAN AMABLEMENTE LAS AMENAZAS ABIERTAS.

ENTONCES ACEPTO TU PETICIÓN.

CRÉDITO PARA EL JOVEN PENEMUE. AGUANTÓ TODO LO QUE PUDO, PERO DESPUÉS DE QUE SPAWN ARRANCÓ LA PRIMERA ALA DE SU ESPALDA, EL MIEDO A PERDER LA SEGUNDA SE HIZO DEMASIADO GRANDE

EL EDIFICIO EN EL QUE SPAWN Y HAUNT NECESITAN INFILTRARSE ES LLAMADO **"LA FORJA"**, DONDE SE CREAN Y ALMACENAN MUCHAS DE LAS HERRAMIENTAS Y EQUIPOS USADOS POR EL EJÉRCITO DE DIOS

KURT HA VUELTO

HICE MI RECONOCIMIENTO, NO FUE TAN MALO COMO YO ESPERABA. SEGURIDAD MUY INTENSA, PERO CREO QUE TENGO UNA RUTA QUE PODEMOS TOMAR.

ENTONCES, LES DIO LA INFORMACIÓN QUE EXIGÍAN... Y MÁS

"LA MAYOR PARTE DE LA SEGURIDAD PARECE ESTAR UBICADA AFUERA. ECHÉ UN VISTAZO ADENTRO Y **NO** HAY TANTOS GUARDIAS ALLÍ."

"HAN ALMACENADO EL EQUIPO MILITAR EN SEIS PISOS, EL **PUNTO DE ACCESO PRINCIPAL** ESTÁ EN EL DÉCIMO. LAS PUERTAS SÓLO PUEDEN SER ABIERTAS POR UNO DE LOS ALTOS ADMINISTRADORES, NECESITAREMOS PONER LAS MANOS SOBRE UNO DE ELLOS."

"UNA VEZ ESTEMOS ADENTRO, TODAVÍA NECESITAREMOS PASAR ALGUNOS SISTEMAS DE DEFENSA PERO **NO DEBERÍAN** SER MUCHO PROBLEMA."

"UNA VEZ SE ABRA LA PUERTA, NOS DIRIGIMOS DIRECTAMENTE AL CENTRO DE ALMACENAMIENTO. HAY DOS GUARDIAS AFUERA..."

"...DEBERÍAMOS SER CAPACES DE OCUPARNOS CON ELLOS FÁCILMENTE."

"**ESTIMO** QUE DEBERÍAMOS PODER ENTRAR Y SALIR EN 20 MINUTOS."

"PARA CUANDO ALGUIEN SE DÉ CUENTA QUE HEMOS ESTADO AQUÍ, YA ESTAREMOS LEJOS."

AGARRAN A SU ADMINISTRADOR

SI FUERAS A MATARME, ¿CUÁL DE ESTAS USARÍAS?

LOS HE VISTO USAR UNA QUE...

...LLAMAN EL 'JUICIO DIVINO'. SE HA USADO PARA MATAR A ***CIENTOS*** COMO TÚ.

ESO ES TODO LO QUE NECESITABA SABER.

AHORA, ¿EN DÓNDE GUARDAN SUS ANTÍDOTOS?

¿ANTÍDOTOS? NO ***GUARDAMOS*** ESO AQUÍ.

¡¿QUÉ?!

AQUÍ NO, LO JURO.

LAS ARMAS QUÍMICAS ERAN ALMACENADA AQUÍ, PERO EL DEPARTAMENTO LAS MOVIÓ A LA CIUDADELA DEL PURIFICADOR.

¿DÓNDE DEMONIOS ESTÁN?

ENTONCES TENEMOS QUE MOVERNOS. SÓLO DÉJALO, HAUNT

¡ESTÁ ***MINTIENDO!*** NO VOY A DEJARLO HASTA

¡NO SE MUEVAN!

¡CONTROL, ENVÍA REFUERZOS A MI UBICACIÓN! ***¡INMEDIATAMENTE!***

phit

phit

phit

¡NOS HEMOS DEMORADO LO SUFICIENTE, ES HORA DE IRNOS!

!

SLIT

¡ATENCIÓN! ESTAMOS BAJO ATAQUE. TODO EL PERSONAL DISPONIBLE DIRIGIRSE AL PISO DIEZ.

"GUÍAME DE NUEVO A TRAVÉS DE ESTO, ¿CÓMO HICIERON UNA BRECHA EN LA INSTALACIÓN EN PRIMER LUGAR?"

TODAVÍA ESTAMOS INVESTIGANDO ESO EN ESTE MOMENTO, JUSTO AHORA LA MAYORÍA DE NUESTROS ESFUERZOS SE CENTRAN EN RASTREARLOS. CREEMOS QUE SE ESCONDEN FUERA DE LOS LÍMITES DE LA CIUDAD.

¿NO PODRÍAN SER ALGUNOS DE LOS ***ESPÍAS*** QUE QUEDARON ATRAPADOS AQUÍ CUANDO SE CERRARON LAS ZONAS MUERTAS?

NO PODEMOS DESCARTAR ESO, PERO ME ***SORPRENDERÍA*** QUE ALGUIEN HUBIERA ESTADO AQUÍ TODO ESTE TIEMPO SIN QUE NOS DIÉRAMOS CUENTA. LA MAYORÍA DE ESOS ESPÍAS FUERON ATRAPADOS HACE MUCHO Y LOS QUE SIGUEN PRÓFUGOS HAN SIDO IDENTIFICADOS EN SU MAYORÍA.

ADICIONALMENTE, HEMOS DESCUBIERTO LOS RESTOS DE TODA UNA PATRULLA QUE FUE ASESINADA CERCA DEL SITIO DE UNA DE LAS ZONAS MUERTAS. CREEMOS QUE ASÍ ES COMO LOS INTRUSOS LLEGARON AL CIELO.

¿Y ESTÁS ***SEGURO*** DE QUE HABÍA UN HAUNT QUE ESTABA CON EL HELLSPAWN?

SÍ, RAPTURE.

MARAVILLOSO.

ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE YA HEMOS GANADO.

ENVÍA LA ORDEN DE ENVIAR EQUIPOS A CADA UNA DE LAS ZONAS MUERTAS.

DILES QUE ESTA ES UNA INICIATIVA DE ***PRIORIDAD UNO.***

ESTÁS BROMEANDO, ¿NO? ¡TENÍAMOS UN *TRATO!*

Y HONRARÉ MI PARTE, PERO JUSTO AHORA, ES MUY ARRIESGADO.

EL CIELO SABE QUE ESTAMOS AQUÍ, NOS ESTARÁN CAZANDO. NUESTRO REGRESO A LAS ZONAS MUERTAS SERÁ UNA LUCHA. TENDREMOS QUE ESPERAR Y VOLVER A INTENTARLO MÁS TARDE CUANDO LAS COSAS, CON SUERTE, SE CALMEN.

NO TENGO ESA CLASE DE TIEMPO. MI CUERPO SE ESTÁ *APAGANDO.*

CONSIGUES LO QUE QUIERES Y AL DIABLO CONMIGO, ¿ASÍ ES COMO FUNCIONA?

¡NO! PERO NECESITAMOS SER INTELIGENTE SOBRE...

DANNY, ¿ESTÁS BIEN?

#AUNT REPENTINAMENTE CONVULSIONA.#AUNT REPENTINAMENTE CONVULSIONA

AHORA

1:5:9:6

SPAWNING GROUND

PRESENTS: MAILBAG

Hi, I just read the latest issue of Spawn, #338 to be exact. I just wanted to extend my appreciation towards the team for another great issue. I love how you guys brought back Nyx so perfectly. And not only that, but I just loved and appreciated all the story that went into this past issue. I found that it filled so many gaps that I was questioning throughout many of the previous issues. Rory McConville is a genius. Not to mention the absolute gorgeous artwork by Carlo Barberi. Man, I just can't tell you how much I'm enjoying Spawn right now, it's just firing on all cylinders. Scorched/Spawn/Gunslinger & King Spawn incredible storylines, and incredible artwork. Keep up the good work Spawn Team.

-BRANDON W

Well, that is certainly some High-Praise; thank you very much, Brandon. I will make sure to pass your letter on to the creative teams. I'm glad you liked that Nyx is back. Rory and I were going back and forth on that for a while, trying to find the best way to bring her back as well as making her an intricate part of the world and not just another sidekick. And you are right; Carlo is doing an incredible job on the art. I can't wait for you to see what we have planned next!

-THOMAS

I just wanted to drop a quick line and say that I'm returning as a reader after a decades-long absence from the book. After Batman/Spawn back a few months back, I've been delving into years of back issues with no abandon. I'm also playing catch-up so I can enjoy the series as it happens. I not only hope we see what Clown's next moves will be after Batman/Spawn, but I'm looking forward to issues 339, 340, and beyond!

-BOB

Welcome back, Bob! We've missed you! There certainly is quite a bit to catch up on. In the meantime, we are quickly approaching Spawn #350! Three Hundred and Fifty issues! That's just crazy to think about. I hope you keep enjoying the books and stick around until we hit that 500-issue mark!

-THOMAS

Hey, Spawn Team! I just want to say thanks for all of the hard work you all put into the Spawn books! It can't be easy putting out four books a month. I love having more Spawn to read now, and the stories are only getting better! I'm a huge fan of the books and just as big of a fan of the Mcfarlane Toys Spawn line. Here's a photo I took of Clown. It'd make my year if it got into the pages of a Spawn book!! Keep up the good work!

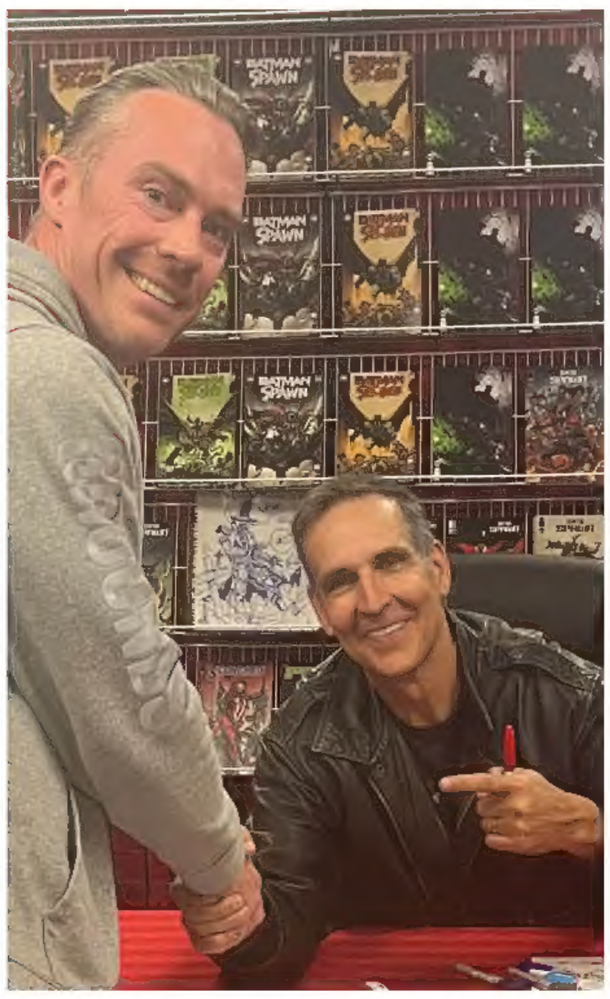
-BOB M

That's a great Clown pic, Bob. Thanks for sending that in. I hope that your day has been made. I also want to say thank you for the kind words about the books, and thanks for being a fan!

-THOMAS

Hello, I saw a thread on Facebook looking for pictures from the signing on Sunday. Here are a few from my phone. What an incredible and kind person Todd is. Such an experience :)

-JOSH



Since we had another letter from Calgary this month, I decided to include this last set of photos from Todd's surprise signing in the Great White North a few weeks ago.Glad you had a chance to meet him. You got some cool signatures for sure!

-THOMAS

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN®

KING SPAWN®

SCORCHED®

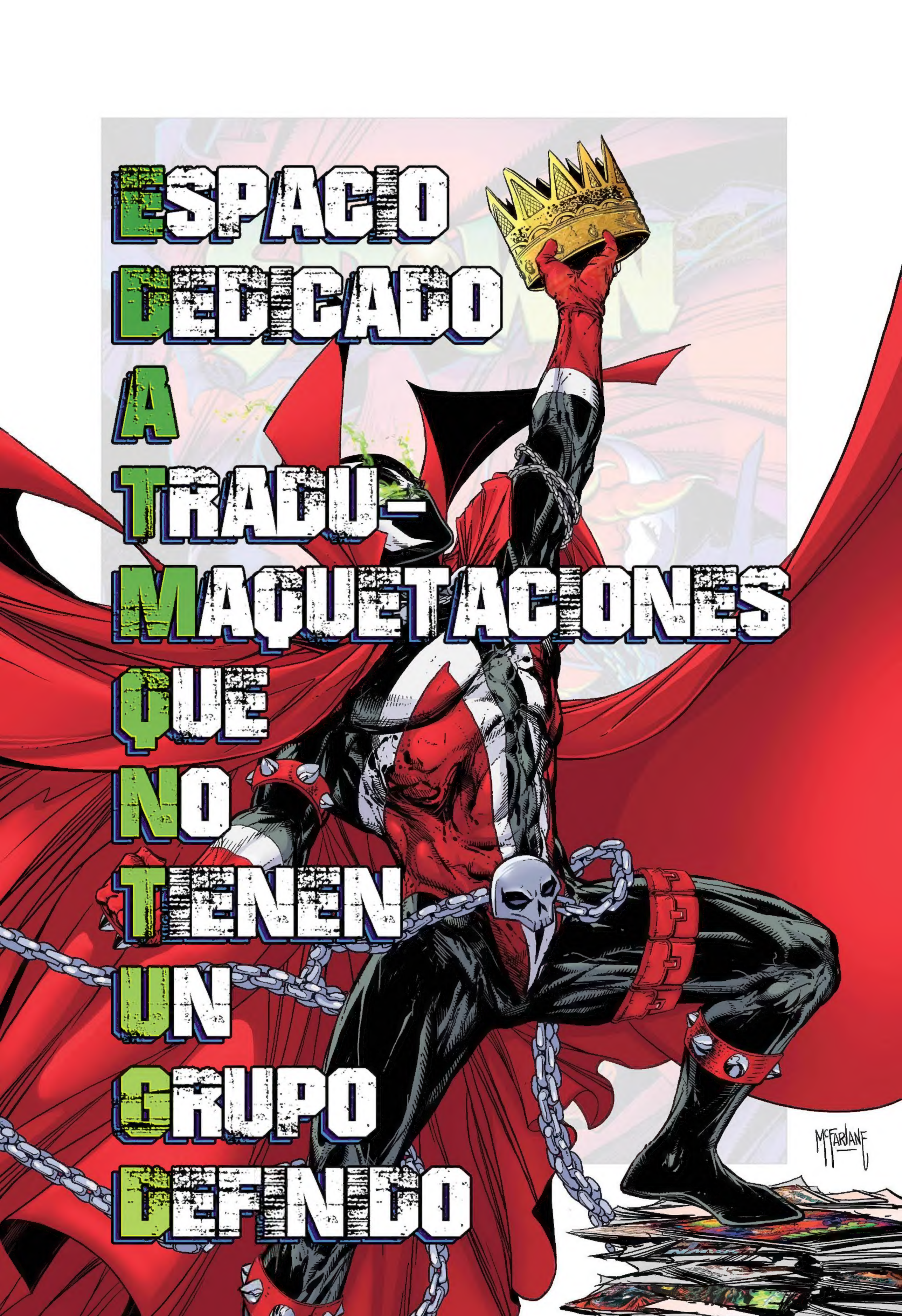
GUNSLINGER

FEATURING CONNECTING COVERS BY MARK BROOKS IN APRIL!

SPAWN® 341

MAY 2023

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO